

tina.



Mode d'emploi.

tina. Le châssis porte lit-coque avec système de lit-coque.




schuchmann®

Merci beaucoup.



Chère cliente, cher client,

nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir acheté notre produit et, ce faisant, de la confiance que vous nous accordez. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Veuillez noter que, selon l'équipement, les remarques et les figures de ce mode d'emploi peuvent différer de votre produit. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques.

Information importante !

Veillez à ce que le présent mode d'emploi se trouve toujours sur le produit.

L'équipe **schuchmann**



1. Préparation.	05
1.1 Livraison	05
1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation	05
1.3 Conseil de recyclage	05
1.3.1 Emballage	05
1.3.2 Produit	05
1.4 Conservation du mode d'emploi	06
2. Description du produit.	06
2.1 Informations relatives aux matériaux	06
2.2 Maniement / Transport	06
2.3 Champs d'application, utilisation conforme	07
2.3.1 Indication	07
2.3.2 Contre-indication	07
2.4 Utilisation non conforme/avertissements	07
2.5 Équipement du modèle de base	08
2.6 Liste des accessoires	08
2.7 Bouton d'arrêt d'urgence	08
2.8 Vue d'ensemble du produit	09
3. Réglages.	10
3.1 Hauteur du plan de couchage et angle d'inclinaison de la partie tête	10
3.2 Inclinaison de la jambe	10
3.3 Inclinaison de l'assise	10
3.4 Maniement de la batterie	11
3.5 Chargement de la batterie	11
3.6 Frein à tambour et frein à main	12
3.7 Barre de poussée	12
3.8 Anti-bascule	12
3.9 Surface de stockage des unités d'approvisionnement	13
3.10 Porte perfusion	13
4. Coussin sous vide de la Sté VakuForm.	13
4.1 Application	13
4.2 Adaptation	14
4.3 Vidage des granulés	15
5. Entretien et nettoyage.	17
5.1 Nettoyage et désinfection	17
5.1.1 Nettoyage	17
5.1.2 Désinfection	17
5.2 Entretien	17
5.3 Maintenance	17
5.3.1 Consignes de maintenance	18
5.3.2 Plan de maintenance	18
5.4 Pièces de rechange	19
5.5 Durée d'utilisation et réutilisation	19



Content.

- 6. Caractéristiques techniques. 20**
 - 6.1 Dimensions – châssis porte lit-coque20
 - 6.2 Dimensions – système de lit-coque.....20
 - 6.3 Caractéristiques électriques 21
 - 6.4 Pneus..... 21
- 7. Garantie. 21**
- 8. Identification. 22**
 - 8.1 Déclaration de conformité UE..... 22
 - 8.2 Numéro de série/Date de fabrication 24
 - 8.3 Version du produit..... 24
 - 8.4 Version du document..... 24
 - 8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur..... 24

1. Préparation.

1.1 Livraison

Dès la réception de votre produit, veuillez vérifier qu'il est complet, ne comporte aucun vice et n'a subi aucun dommage pendant le transport. Vérifiez la marchandise en présence de la personne qui vous la remet. En cas de dommages dus au transport, veuillez établir une liste exacte (constatation des dommages) en présence de la personne qui vous a remis le produit. Envoyez ensuite une réclamation écrite au revendeur correspondant.

1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation

L'utilisation correcte du produit, nécessite une initiation précise et méticuleuse de l'utilisateur, voire de l'accompagnateur. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Il est possible que des parties du produit pouvant entrer en contact avec la peau chauffent sous l'effet des rayons solaires. En fonction de la durée et de l'intensité des rayons du soleil, la température des surfaces des différentes pièces peut dépasser 41°C et provoquer ainsi de légères brûlures en cas de contact direct avec la peau. Par conséquent, couvrez ces zones ou protégez l'appareil de la lumière directe du soleil.

1.3 Conseil de recyclage

Dans le souci de préserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution de l'environnement et d'améliorer le recyclage des matières premières, veuillez tenir compte des remarques concernant le recyclage aux **points 1.3.1 et 1.3.2.**

1.3.1 Emballage

Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour tout transport ultérieur éventuellement nécessaire. Si vous devez nous renvoyer votre produit pour réparation ou dans le cadre de la garantie, veuillez utiliser si possible le carton d'origine afin que le produit soit parfaitement emballé. Veuillez recycler les autres matériaux d'emballage en fonction de leur nature.



Ne laissez jamais les matériaux d'emballage sans surveillance, ils sont une source possible de danger.

1.3.2 Produit

Une fois le cycle de vie du produit écoulé, veuillez apporter les matières premières utilisées pour le produit au recyclage en les triant selon leur nature (voir **point 2.1** Informations relatives aux matériaux).



1. Préparation.

1.4 Conservation du mode d'emploi

Conservez soigneusement le mode d'emploi et remettez-le avec le produit lors d'une éventuelle cession à des tiers. En cas de perte du mode d'emploi, une version actuelle à télécharger est disponible à tout moment sur www.schuchmann.de.

2. Description du produit.

2.1 Informations relatives aux matériaux

Le châssis et chacun des éléments sont fabriqués en acier et en aluminium, et bénéficient d'un traitement anti-corrosion et d'un thermolaquage. Composées à 100 % de polyester, les housses sont difficilement inflammables (selon DIN EN 1021-1+2).

2.2 Maniement / Transport

Le modèle de base du châssis porte lit-coque avec système de lit-coque **tina**. est disponible avec un châssis simple ou triple conçu pour l'accueil de lits-coque. Sur le châssis triple, la partie tête est réglable jusqu'à 45° par commande électrique, le réglage en hauteur se fait également par commande électrique. Le réglage de la partie pieds est assisté par un vérin à gaz. Un réglage mécanique supplémentaire de l'inclinaison de l'assise est également possible. Un système de lit-coque en trois tailles avec coussin sous vide ou matelas de positionnement est disponible en accessoire. Il offre un grand nombre de possibilités de positionnement sur le dos ou le côté ainsi qu'en position assise. Le réglage de l'inclinaison de la partie tête et de la hauteur du plan de couchage se fait par commande manuelle. Les réglages se font à l'aide de deux moteurs électriques situés en-dessous du plan de couchage. La commande manuelle et les deux moteurs électriques sont reliés à l'unité de commande à bouton d'arrêt d'urgence et à la batterie. La batterie est amovible et se recharge à l'aide d'un chargeur à monter au mur compris dans la livraison. Les roues arrière 12" à pneus gonflables sont équipées de freins à tambour et se bloquent au moyen du frein à main pour empêcher tout déplacement inopiné. Charger la batterie avant de la mettre en service. Description précise au **point 3.4**.

Étant équipé de pneus, le châssis porte lit-coque n'est pas conçu pour être porté. Si la présence d'obstacles oblige à le porter, veuillez vous assurer que tous les éléments mobiles sont solidement fixés. Placez-vous ensuite à deux à côté du châssis porte lit-coque, attrapez le cadre de côté à l'avant et à l'arrière et portez-le à la place souhaitée. Pour transporter le châssis porte lit-coque, ramener tous les réglages aux dimensions les plus compactes (rabattre le repose-jambes, placer l'assise/le plan de couchage dans sa position la plus basse, rentrer la barre de poussée etc.).

2. Description du produit.

2.3 Champs d'application, utilisation conforme

Le châssis porte lit-coque avec système de lit-coque **tina.** est un produit médical de la classe risque 1, permettant aux enfants, adolescents et adultes grabataires de participer activement à la vie de famille. Un usage différent ou excessif est considéré comme non conforme à sa destination.

2.3.1 Indication

Le châssis porte lit-coque avec système de lit-coque **tina.** est conçu pour des utilisateurs présentant des lésions du système locomoteur ou locomoteur-mental et permet/assure des postures et positions (assises, allongées) détendues ou favorables au point de vue thérapeutique permettant de mieux percevoir leur entourage ou d'améliorer leurs aptitudes locomotrices.

2.3.2 Contre-indication

En général, l'indication doit faire l'objet d'un accompagnement médico-orthopédique. Avant tout appareillage, veuillez vous assurer qu'il n'existe pas de contre-indications pour le patient. En principe, toute forme de douleur constitue une contre-indication.



2.4 Utilisation non conforme/avertissements

- Pour une utilisation correcte du produit, l'accompagnateur soignant doit avoir suivi une initiation précise et détaillée.
- L'utilisation du produit sans surveillance est interdite.
- Pour connaître le poids maximum autorisé du patient, veuillez consulter le **point 6** du présent mode d'emploi.
- Pendant les réglages, assurez-vous que le patient ne puisse pas toucher les pièces mobiles.
- Seul le revendeur spécialisé est habilité à effectuer des réparations sur le système moteur électrique !
- Serrer le frein à main avant de positionner l'utilisateur.
- Faire particulièrement attention en passant dans des endroits étroits comme p. ex. des portes.
- Lors de tous réglages ou modifications, veiller à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents.
- Les utilisateurs malvoyants ou ayant des difficultés à lire sont priés de se faire lire le mode d'emploi afin de pouvoir manier la chaise thérapeutique en toute sécurité.

2. Description du produit.

2.5 Équipement du modèle de base

- réglage en hauteur électrique par interrupteur manuel
- roues arrière 12" à pneus gonflables avec freins à tambour, roues mobiles 8" en PU
- accueils universels pour tous les modèles de coques
- couleur du cadre : blanc aluminium (argent)

2.6 Liste des accessoires

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Partie tête • Partie assise • Partie jambes • Rallonge de la barre de poussée • Matelas sous vide • Housse en tissu respirant • Matelas de positionnement • Préparation du châssis pour le montage d'un moteur E-Fix 12" | <ul style="list-style-type: none"> • Montage du moteur E-Fix compris dans la livraison • Grand coussin de positionnement • Ceinture de sécurité large • Surface de stockage des unités d'approvisionnement • Porte perfusion • Anti-bascule |
|---|---|

2.7 Bouton d'arrêt d'urgence

Le bouton d'arrêt d'urgence (**A**) se trouve sur l'unité de commande. Il permet de couper le courant afin de neutraliser la fonction de la commande manuelle. Déverrouillez l'interrupteur en le tournant dans le sens horaire.



2. Description du produit.

2.8 Vue d'ensemble du produit

L'illustration suivante présente les dénominations des pièces essentielles du produit ainsi que les termes que vous pourrez rencontrer lors de la lecture de ce mode d'emploi.



**Commande manuelle
+ levier de frein pour
frein à tambour**



Matelas de positionnement



**Batterie+ unité de commande
à bouton d'arrêt d'urgence**

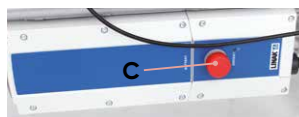
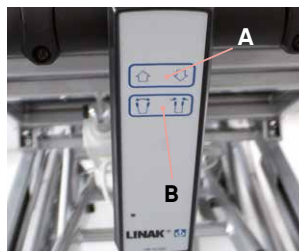
3. Réglages.

Seules des personnes ayant suivi une initiation adéquate par un consultant en dispositifs médicaux sont autorisées à effectuer des réglages et des modifications sur le produit ou les accessoires. Ce faisant, veiller lors de tous réglages ou modifications à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents. Tous les réglages peuvent être effectués avec des outils disponibles dans le commerce (par exemple, une clé Allen, un tournevis ou une clé à molette).

3.1 Hauteur du plan de couchage et angle d'inclinaison de la partie tête

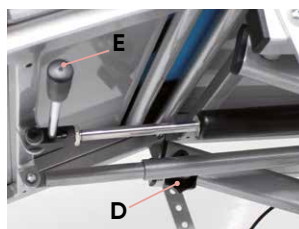
La commande manuelle permet de régler la hauteur du plan de couchage et l'inclinaison du dos. Le réglage du plan de couchage se fait en actionnant les deux **touches A**. Les **touches B** permettent le réglage de la partie tête. Sur un système de lit-coque simple, les **touches B** servent à régler l'inclinaison du plan de couchage.

Le bouton d'arrêt d'urgence (**C**) permet de mettre la commande manuelle hors service pour empêcher une mise en marche inopinée.



3.2 Inclinaison de la jambe

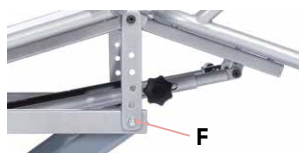
Sur le châssis porte lit-coque triple, l'angle de la partie jambes se règle à l'aide d'un vérin à gaz, il est équipé d'un dispositif mécanique supplémentaire de réglage de l'appui. Tout d'abord, desserrer la poignée étoile (**D**) de l'appui mécanique en-dessous du plan de couchage, puis actionner le levier (**E**) d'acti-onnement du vérin à gaz et régler l'inclinaison de la partie jambes.



Resserrer ensuite la poignée étoile.

3.3 Inclinaison de l'assise

Sur le système de lit-coque triple, l'inclinaison du siège se fait en continu sur le rail perforé en dévissant les deux vis (**F**) à droite et à gauche. Remettre les vis dans la position souhaitée et les resserrer.



Remettre les vis dans la position souhaitée et les resserrer.

3. Réglages.

3.4 Maniement de la batterie

tina. est équipée d'une unité de commande Linak, d'une batterie et d'un chargeur. Le chargeur se monte au mur (uniquement dans des endroits secs) à proximité d'une prise de courant 220 V. Assurez-vous avant le montage, qu'aucune conduite d'eau ou d'électricité ne passe dans le mur à cet endroit. Un «signal de chargement» acoustique indique que la batterie doit être rechargée.



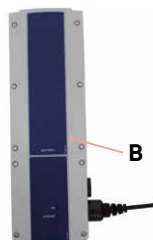
Important !

- **Premier chargement :** avant la première utilisation, il est conseillé de charger la batterie pendant au-moins 18 heures pour compenser une éventuelle perte de capacité survenue pendant le temps d'entreposage.
- **Décharge totale :** utiliser la batterie malgré le signal de la commande peut entraîner la destruction de la batterie par décharge totale.
- **Surcharge :** on entend par surcharge un rechargement de la batterie alors qu'elle est déjà chargée.
- Batterie alors qu'elle est déjà chargée. Une surcharge permanente raccourcit la vie de la batterie.
- Pour **charger la batterie à 100%**, un temps de chargement de 4 heures est requis.

3.5 Chargement de la batterie

La batterie est équipée d'un signal acoustique. Lorsque la touche est activée le «signal de chargement» acoustique retentit. La batterie doit être chargée.

1. Sortir la batterie en retirant le cran d'arrêt (A) situé sur la partie arrière de la batterie.
2. Placer la batterie dans le chargeur (B).
3. Brancher la prise mâle du chargeur dans une prise de courant à 220 V. Les deux voyants de contrôle «ON» et «CHARGE» s'allument sur le chargeur. La batterie est chargée quand le voyant « CHARGE » s'éteint. Le chargement dure env. 4 heures.
4. Retirer la prise mâle du chargeur de la prise de courant et remettre la batterie dans son accueil.



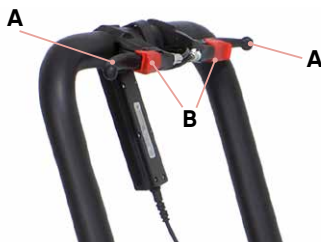
Le chargement de la batterie dure env. 4 heures.



3. Réglages.

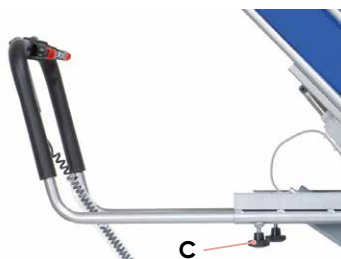
3.6 Frein à tambour et frein à main

Le frein à tambour assure un freinage fiable, indépendamment de la pression des roues. L'actionnement du frein à tambour s'effectue au moyen des deux leviers de freinage (A) placés sur la barre de poussée, quatre niveaux de blocage sont possibles. À cet effet, tirez le levier de freinage (A) et enclenchez les crans d'arrêt rouges (B) dans une des positions d'encastrement du frein. Desserrez le frein en tirant encore une fois sur le levier de freinage (A). Vous pouvez diriger tout en poussant en effectuant un léger freinage d'un seul côté.



3.7 Barre de poussée

La barre de poussée se règle en profondeur après avoir desserré les deux vis à poignée étoile (C).

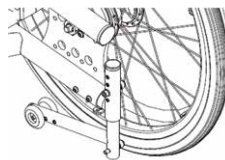
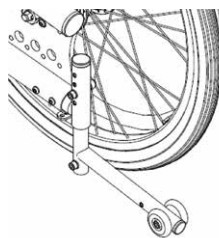


Ensuite, remettre les vis à poignée étoile dans la position souhaitée et les resserrer.

3.8 Anti-bascule

La roulette de sécurité escamotable empêche le basculement vers l'arrière du châssis.

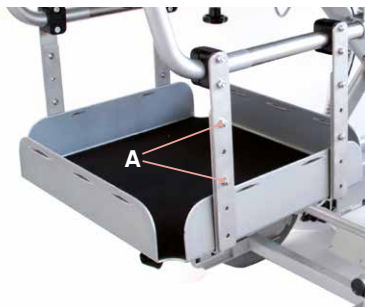
Remarque : en passant par dessus des marches ou des bordures de trottoirs, faire pivoter la roulette de sécurité à 180° vers l'avant pour éviter qu'elle n'appuie sur le sol. À cet effet, appuyez brièvement sur le bras pivotant, puis faites-le pivoter vers l'intérieur à 180°, le bras pivotant se bloque automatiquement grâce au ressort. Procédez de la même façon pour replacer la roulette de sécurité dans sa position initiale.



3. Réglages.

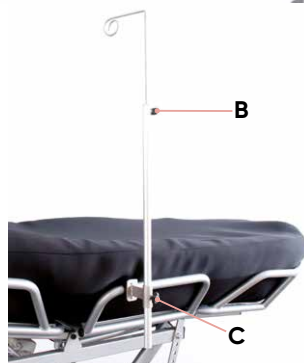
3.9 Surface de stockage des unités d'approvisionnement

La hauteur de la surface de rangement peut être ajustée grâce à la configuration des trous des supports de fixation. Pour ce faire, desserrez les vis **(A)** du support respectif, amenez la surface de stockage à la hauteur souhaitée et resserrez les vis correspondantes. Veillez à ce que chacun des quatre supports soit fixé par deux vis. Pour fixer les unités d'alimentation, il convient d'utiliser les trous allongés, qui peuvent accueillir des sangles d'une largeur maximale de 25 mm.



3.10 Porte perfusion

Le porte perfusion est télescopique. Pour allonger ou raccourcir le porte-perfusion, desserrer la vis à ailettes **(B)** et/ou **(C)** et amener le porte-perfusion à la longueur souhaitée. Maintenant, fixez à nouveau les vis.



4. Coussin sous vide de la Sté VakuForm.

4.1 Application

Système sous vide pour le positionnement et le couchage sécurisé, spécialement en cas de polyhandicaps et handicaps graves. Assure le soulagement général des points de pression et la stabilisation optimale du patient. Convient particulièrement en cas de :

- Positionnement sur le dos
- Positionnement sur le côté
- Positionnement sur le ventre
- Adaptation à des conditions anatomiques difficiles



4. Coussin sous vide de la Sté VakuForm.

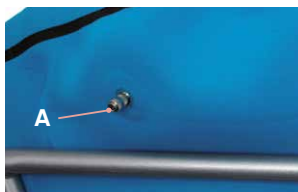
4.2 Adaptation

Tout d'abord, branchez la pompe livrée avec le produit sur la valve **(A)** et pompez de l'air dans le système de sorte que le matériau puisse épouser la forme du patient. Une consistance gélatineuse est idéale.



Éviter le gonflement excessif du système.

Avant de positionner le patient, installez le système de lit-coque de manière que les granulés ne puissent pas se déplacer dans le coussin. À cet effet, gonflez ou dégonflez à l'aide de la pompe livrée avec le produit jusqu'à obtenir une consistance souple et malléable. Aidez le patient à se positionner en déplaçant ou en «creusant» à la main le matériau de remplissage sous le patient. Ainsi, par exemple en cas de scoliose aiguë, vous pouvez pousser les granulés du système à l'avance à l'endroit requis. En cas de positionnement sur le ventre, amassez le premier tiers du système et modellez-le en forme de cale avant de coucher le patient. Dès que vous avez obtenu la profondeur requise d'enveloppement, vous pouvez commencer les corrections.



Le but est d'obtenir un positionnement aussi symétrique que possible dans le cadre de la maladie. À cet effet, il est nécessaire d'élaborer un guidage latéral de grande surface en modelant le matériau de remplissage en partant de l'extérieur et en allant vers le patient de la manière décrite plus haut. Pour obtenir un guidage latéral stable, vous aurez besoin d'un plan de couchage grand volume. Poussez le matériau requis à cet effet des bords vers le centre du système.

Une fois la correction souhaitée obtenue, faites le vide dans le système à l'aide de la pompe jusqu'à ce que la consistance ne permette plus de déformation. Si vous voulez modifier encore une fois ultérieurement la position obtenue, n'ajoutez avec la pompe que la quantité d'air requise à un nouveau modelage. Ensuite, refaire le vide maximum dans le système. Si la position obtenue ainsi doit être conservée sur longue durée, il est absolument nécessaire de débrancher le tuyau de raccord entre la pompe et le système sinon de petites quantités d'air pourraient pénétrer dans le système par la valve.



La valve ne se ferme hermétiquement que si le tuyau est retiré du raccord rapide.

4. Coussin sous vide de la Sté VakuForm.

Nous recommandons en conclusion de retirer encore une fois le patient du système et de vérifier que la housse en néoprène ne forme pas de plis. Si c'était exceptionnellement le cas, lissez les plis en tirant tout simplement sur la housse en néoprène.



Une surface lisse et homogène est indispensable au soulagement optimal des points de pression.

Sur commande, nous fournissons en plus de notre système de positionnement une natte d'aération haute de 7 mm qui améliore le microclimat. Placez-la dans la forme modelée après avoir effectué l'opération ci-dessus. Le cas échéant, la largeur du modelage devra être légèrement modifiée à la main.

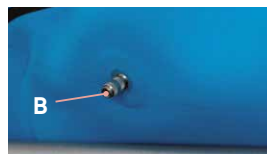
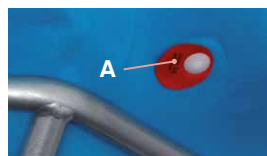
4.3 Vidage des granulés



Ce passage est uniquement destiné à un personnel spécialisé et formé !

Pour adapter le contenu du système de positionnement, vous pouvez, le cas échéant, vider les granulés superflus par une valve de remplissage dans un sac de transfert.

1. Tenez le système de telle sorte que l'embout de remplissage blanc (A) se trouve dans la partie la plus haute du système.
2. Faites entrer de l'air par la valve (B) dans le système jusqu'à ce que les granulés glissent vers le bas et que l'embout soit dégagé.
3. Le bouchon est intégré à une rondelle de caoutchouc de 3cm de diamètre et de 8mm d'épaisseur. En appliquant les deux pouces tout près du bord de l'embout, vous pouvez faire sortir le bouchon d'env. 2 mm hors de la rondelle en appuyant de la pointe des doigts par en-bas à travers la perforation dans le néoprène. Ce faisant, prenez garde à ce que les granulés ne s'échappent pas du système avec l'air quand vous enlevez le bouchon.
4. Maintenant introduisez profondément la valve du sac de transfert dans la rondelle en caoutchouc afin qu'elle ne glisse pas inopinément pendant le transfert.
5. Pompez suffisamment d'air dans le système (en maintenant fermée la valve du sac de transfert).
6. N'ouvrez la valve de remplissage qu'au moment où vous exercez une pression sur le système (avec les mains, ou mieux, avec le bras). Le sac de transfert doit se trouver en-dessous du coussin à vider.
7. Les granulés sont pressés avec le flux d'air dans le sac de transfert. Veillez à ce que le flux d'air soit fort et continu. Quand le flux d'air



4. Coussin sous vide de la Sté VakuForm.

diminue ou s'arrête, il y a risque d'accumulation des granulés qui pourraient obstruer la valve. Dans ce cas, repompez un peu d'air du sac de transfert dans le système de lit-coque. L'engorgement devrait être rapidement éliminé. Si la plus grande partie de l'air est passée du système dans le sac de transfert et que l'opération de transfert n'est pas encore terminée, repompez un peu d'air dans le coussin en appuyant sur le sac de transfert. Ensuite, vous pouvez continuer l'opération de transfert comme décrit plus haut.

8. Une fois le transfert terminé, retirer avec précaution la valve hors de l'anneau en caoutchouc.
9. Remettre le bouchon en prenant garde à ce qu'il n'y ait plus de granulés dans l'ouverture car ils pourraient altérer l'étanchéité du système.



Pour ajouter des granulés, procéder de la même manière que ci-dessus dans le sens inverse d'opération.



Confiez le transvasement des granulés uniquement à un personnel spécialisé initié !

4.4 Remarque concernant l'entretien du coussin sous vide

Remarques concernant l'entretien de nos produits :

- Les produits sont lavables jusqu'à 60°C
- Les produits peuvent être désinfectés avec des désinfectants d'usage courant
- Après le lavage, laisser sécher les produits à l'air libre

Attention !

Le matériau de revêtement de nos produits sous vide peut être endommagé par le feu ou des objets pointus, ce qui pourrait entraîner une perte d'étanchéité du matériau. Nous déclinons toute responsabilité en ce qui concerne ce type de dommages. Ne pas exposer les produits à des sollicitations telles que lavage en machine, essorage ou chaleur intense. Nous attirons votre attention sur le fait que, selon les lois de la physique, une exposition à une chaleur intense peut entraîner le ramollissement du système de lit-coque (p. ex. en plein été, s'il reste longtemps directement au soleil ou dans une voiture fermée). Dans les cas extrêmes, cela peut entraîner la perte de stabilité de la forme. La déformation ne signifie ni une usure ni un endommagement du matériau. Un réchauffement important dilate naturellement le matériau de remplissage et l'air résiduel contenu dans le système. Cela peut entraîner un ramollissement du matériau. Mais le système se rétracte jusqu'à retrouver sa consistance initiale dès que la température redescend. Pour prévenir des déformations indésirables, nous recommandons de ne pas exposer le système à une forte chaleur sur une longue durée. Si toutefois des changements de pression de la nature que nous venons de décrire se faisaient sentir dans le système, ils peuvent être compensés en laissant échapper de l'air avec la pompe.

5. Entretien et nettoyage.

5.1 Nettoyage et désinfection

5.1.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement toutes les pièces du cadre avec une éponge ou un chiffon humide, les gouttes d'eau doivent notamment être écartées. En cas d'encrassement important, laver avec un nettoyant ménager doux. Il est important de bien sécher les parties nettoyées.

Tous les tissus qui ne sont pas amovibles s'essuient avec un chiffon humide. Le système de lit-coque est lavable à la main jusqu'à 60°C. Pour tous les tissus amovibles, veuillez consulter les étiquettes d'entretien cousues dans les coutures (comme p.ex. **A+B**) sur l'élément correspondant.

Veuillez tenir compte de nos consignes générales de nettoyage et d'hygiène. Vous les trouverez sur www.schuchmann.de/mediathek.



5.1.2 Désinfection

Pour la désinfection des surfaces en métal et en plastique, différents produits sont utilisables.

Les produits désinfectants liquides existent sous forme de solution à vaporiser et à essuyer en la répartissant uniformément avec un chiffon doux. En alternative, des chiffons imprégnés de produit désinfectant sont également utilisables pour essuyer toute la surface des appareils. Dans les deux cas, le chiffon et l'appareil doivent être entièrement humidifiés. La désinfection dans un dispositif de désinfection automatique est également possible et même recommandable.

Les temps d'action pouvant varier, ils sont à consulter dans les instructions du fabricant des produits utilisés.

5.2 Entretien

Effectuez un contrôle visuel quotidien et vérifiez régulièrement que le produit ne présente aucune fissure, aucune rupture et aucun dysfonctionnement. Vérifiez qu'aucune pièce ne manque. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, veuillez vous adresser directement à votre revendeur (voir **point 8.5**).

5.3 Maintenance

Pour assurer la sécurité de l'utilisateur et le maintien de la validité de la garantie sur le produit, une maintenance est à exécuter au moins une fois par an par le revendeur spécialisé (voir **point 8.5**). Les maintenances effectuées sont à enregistrer dans le plan de maintenance (voir **point 5.3.2**).



5. Entretien et nettoyage.

5.3.1 Consignes de maintenance

- Nettoyage à fond selon les instructions du fabricant
- Le cas échéant, désinfection selon les instructions du fabricant
- Détériorations du cadre, des pièces rapportées et des accessoires (fissures, cassures, corrosion, pièces tordues ou manquantes)
- Solidité des raccords (resserrer les vis desserrées, remplacer les vis manquantes)
- Fonctionnement des éléments de réglage (vis, leviers de déclenchement)
- Fonctionnement d'autres éléments de réglage (partie tête, partie assise, partie jambes)
- Fonctionnement des vérins à gaz
- Le cas échéant, fonctionnement du réglage en hauteur électrique, du réglage du dossier et du réglage de l'inclinaison ainsi que des câbles
- Fonctionnement du matelas sous vide et de sa pompe électrique
- Fonctionnement des freins
- Fonctionnement des roulettes (concentricité, facilité de rotation)
- Contrôle de l'absence de détériorations sur les fixations (dispositifs de blocage, fermetures, coutures)
- Contrôle de l'absence de détériorations sur les rembourrages et les housses
- Lisibilité de la plaque signalétique
- Contrôle final complet du fonctionnement de l'aide technique
- Contrôle de la fixation correcte de toutes les pièces rapportées et des accessoires associés

5.3.2 Plan de maintenance

Les consignes de maintenance du fabricant ont été suivies (voir **point 5.3.1**) :

Date	Entreprise	Nom	Signature



Les défauts ou détériorations constatés doivent être réparés par le revendeur spécialisé ou le fabricant avant la réutilisation.

5. Entretien et nettoyage.

5.4 Pièces de rechange

Utilisez uniquement des accessoires originaux et des pièces détachées originales de la société Schuchmann afin de ne pas mettre en danger la sécurité de l'utilisateur, faute de quoi la garantie perd sa validité.

Pour commander des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur en indiquant le numéro de série du produit (voir **point 8.5**). Seul un personnel formé à cet effet est autorisé à monter les pièces détachées et les accessoires requis.

5.5 Durée d'utilisation et réutilisation

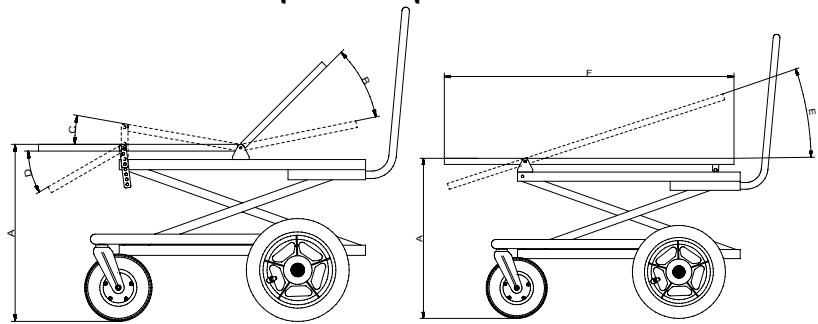
La durée d'utilisation prévue pour notre produit est de « 8 » ans maximum, en fonction de l'intensité d'utilisation, du nombre de réutilisations et du respect des consignes du présent mode d'emploi. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période si son état est fiable. La durée d'utilisation prévue ne concerne pas les pièces d'usure, telles les roulettes, les vérins à gaz, L'entretien et l'estimation de l'état et de l'aptitude éventuelle du produit à être réutilisé incombent au revendeur.

Ce produit est conçu pour être réutilisé. Avant de le céder à un tiers, veuillez le nettoyer et le désinfecter selon les consignes du **point 5.1**. Les documents d'accompagnement, comme p. ex. le présent mode d'emploi, sont des composants du produit et doivent être remis au nouvel utilisateur. La réutilisation ne prévoit pas de démontage préalable. En cas d'entreposage, il est recommandé de plier le produit à ses dimensions les plus compactes pour économiser de la place.



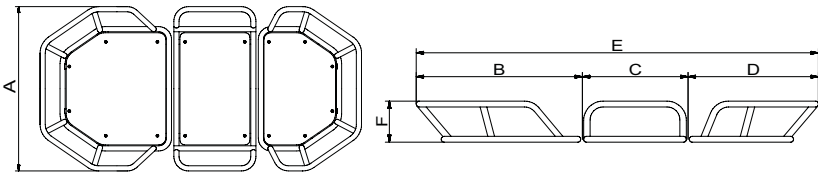
Si un incident grave se produit dans le cadre du cycle de vie du produit alors qu'il est utilisé conformément à sa destination, cet incident devra être signalé immédiatement au fabricant et aux autorités compétentes.

6.1 Dimensions - châssis porte lit-coque



		pour système de lit-coque triple	pour système de lit-coque simple
A	Hauteur accueil de la coque-couchage à partir du sol	53 - 79 cm	53 - 79 cm
B	Inclinaison du dossier réglable	0° - 50°	-
C	Inclinaison du siège réglable par paliers	0° - 18°	-
D	Angle du pied réglable	0° - 50°	-
E	Angle d'inclinaison plan de couchage	-	0° - 20°
F	Longueur accueil de la coque-couchage	-	95 cm
	Largeur Largeur châssis	64 cm	64 cm
	Poids	44 kg	44 kg
	Charge max.	100 kg	100 kg

6.2 Dimensions - système de lit-coque



		T. 1	T. 2	T. 3	T. 4
A	Largeur	60 cm	70 cm	70 cm	70 cm
B	Longueur partie tête	45 cm	60 cm	75 cm	90 cm
C	Longueur partie centrale	35 cm	35 cm	35 cm	35 cm
D	Longueur partie pieds	35 cm	45 cm	55 cm	65 cm
E	Longueur totale	115 cm	140 cm	165 cm	190 cm
F	Hauteur	12 cm	12 cm	12 cm	12 cm

6. Caractéristiques techniques.

6.3 Caractéristiques électriques

• Accu :	Tension de service	24 V DC
	Capacité	2,9 Ah
	Facteur d'utilisation	max. Régime permanent 2 min, Pause 18 min.
	Type de protection	IP 65
• Unité de commande :	Tension de sortie	24 V DC
	Facteur d'utilisation	max. Régime permanent 2 min, Pause 18 min.
	Type de protection	IP 65
• Chargeur :	Tension de secteur	100 – 240 V (50/60 Hz)
	Nature du courant	max. 650 mA
	Type de protection	IP X5
• Moteur électrique : (Réglage de la hauteur)	Tension de service	24 V DC
	max. Force	6000 N
	Facteur d'utilisation	max. Régime permanent 2 min, Pause 18 min.
	Indice de protection	IP 66
• Moteur électrique : (Réglage du dossier)	Tension de service	24 V DC
	max. Force	4000 N
	Facteur d'utilisation	max. Régime permanent 2 min, Pause 18 min.
	Indice de protection	IP 66

6.4 Pneus

• Roues avant à pneus en PU :	8 x 1 ¾ " (200 x 50)
• Roues arrières à pneus gonflables	12 1/2" x 2 1/4" / 2,5 bar

7. Garantie.

Le délai de garantie légal de deux ans s'applique à tous les produits. Ce délai commence à la livraison ou à la remise du produit. Si, au cours de cette période, un vice de matériau ou de fabrication prouvé est constaté sur la marchandise que nous avons livrée, retournez-nous la marchandise franco de port. Nous vérifierons le dommage signalé et nous déciderons de le réparer ou, le cas échéant, de livrer un nouveau produit gratuitement.



8. Identification.

8.1 Déclaration de conformité UE



EU Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity



Firma / Company Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

„tina.“ Liegeschalenuntergestell mit Liegeschalensystem /
cradle sub-frame with cradle system

Art.-Nr. / Item-No.: 40 00 101, 40 00 201

Basis UDI-DI / Basic UDI-DI: 4251040200004000400XXXX8W

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012	Technische Hilfen für behinderte Menschen <i>Technical aids for disabled persons</i>
DIN EN ISO 14971:2013	Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte <i>Medical devices – Application of risk management to medical devices</i>
DIN EN 60601-1:2013	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale <i>Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance</i>
DIN EN 60601-1-2:2016	Medizinische elektrische Geräte – Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale – Elektromagnetische Störgrößen – Anforderungen und Prüfungen <i>Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – electromagnetic disturbances – requirements and tests</i>

8. Identification.



EU Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Firma / Company

Schuchmann GmbH & Co. KG
Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

DIN EN 60601-2-52:2016

Medizinische elektrische Geräte -
Teil 2-52: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der
wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Betten
*Medical electrical equipment -
Part 2-52: Particular requirements for basic safety and essential
performance of medical beds*

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und
ist gültig bis zum 31.12.2023.

*This declaration of conformity applies only for products with above-named item-numbers
and is valid until 31.12.2023.*

Datum / Date: 01.04.2020

Unterschrift / Sign:

Name / Name: Torsten Schuchmann

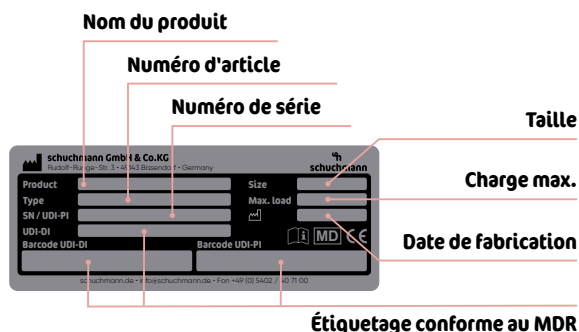
Funktion / Function: Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / *Safety officer for medical devices*



8. Identification.

8.2 Numéro de série/Date de fabrication

Le numéro de série, la date de fabrication ainsi que d'autres informations sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur chaque produit (A).



8.3 Version du produit

Le châssis porte lit-coque avec système de lit-coque **tina**. est disponible en deux variantes et peut être complété par de nombreux accessoires (voir **point 2.6**).

8.4 Version du document

Mode d'emploi **tina**. – Statut de modification G ; version 04.2021

8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur

Ce produit a été fabriqué par :



Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Allemagne
Tél. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109
info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Ce produit a été livré par le revendeur suivant :

